

## JEGYZŐKÖNYV

Készült a Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzat testületének 2019. december 30-án 17:00 órai kezdettel Pereked Fő.u. 28. szám alatt megtartott üléséről.

Jelen vannak:

Ábel János	elnök
Kuráth Zsuzsanna	elnökhelyettes
Kovácsné König Mónika	jegyzőkönyv hitelesítő
Ratting Mónika	bizottsági tag
Wenczel Csilla	bizottsági tag

valamint Ruppert Edina jegyző

Ábel János a Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke köszöntötte a megjelenteket és megállapította, hogy a testület határozatképes, mivel a megválasztott 3 képviselőből 3 fő az ülésen megjelent. Ezt követően ismertette a napirendi pontokat, mellyel a képviselők egyetértettek, más napirendi pont tárgyalására nem tettek javaslatot.

## N a p i r e n d

**Megvalósult feladatok:**

1. Romonyai Óvoda német népviselet támogatása
2. Szolyvai megemlékezés
3. Megemlékezés a Málenkij robotra hurcoltakról Pécsett
4. Adventi mise
5. Koszorúzás a Perekedről Málenkij robotra elhurcoltak emléklapjánál.
6. Karácsonyi készülődés
7. Hagyomány és Modernitás - férfi ingek varratása
8. Stille Nacht, heilige Nacht, Német Karácsonyi koncert
9. Könyvvásárlás
10. Zarándoklat Geresdlakról Pécsváradra

**Egyebek:**

11. Magyarországi németek elűzésének emléknapja MÁNY jan.19.
12. Megyei Sváb bál január 24.

**Előadó: Ábel János elnök**

**Megvalósult feladatok:**

## **1. Romonyai Óvoda német népviselet támogatása**

**Ábel János elnök:** a 120/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott határozatot megvalósultnak fogadjuk el. A Romonyai Óvoda német néptáncot táncoló gyermekeit alsószoknyák varratásával támogattuk 50.000.-Ft értékben, melyet költségvetésünk terhére elszámoltunk.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

### **127/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

Perekei Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 120/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadja el. A Romonyai Egységes Óvoda és Bölcsőde német néptáncot táncolóit lányka alsószoknyák varratásával támogatta 50.000.- Ft értékben, melyet 2019. évi költségvetéséből jóváhagy. Eleget téve ezzel a kulturális, közművelődési, nevelési, oktatási valamint a nemzetiségi léttel összefüggő feladatainak, mint más civil szervezetekkel való együttműködés.

**Határidő:** Értelemszerű

**Felelős:** Ábel János elnök

## **2. Szolyvai megemlékezés**

**Ábel János elnök:** a 121/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadjuk el. A Pécsi Német Kör, a Szolyvai Emlékparkbizottság, a Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet és a Kiskassáért Német Egyesület szervezésében létrejött nemzetközi Konferencián és filmbemutatón, melyek témája a GULÁG-GUPVI kutatás 30 éve volt, vettünk részt. A program során koszorút helyeztünk el a sztálini megtorlás beregszászi emlékművénél, illetve Kárpát-medence szintű megemlékezésen vettünk részt a Szolyvai Emlékparkban november 16-án.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

### **128/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

Perekei Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, 121/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadja el. A Pécsi Német Kör, a Szolyvai Emlékparkbizottság, a Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet és a Kiskassáért Német Egyesület által szervezett Konferencián, filmbemutató és a Szolyvai megemlékezésre a részvételi díjat, valamint a koszorúzásokhoz vásárolt koszorúk értékét 42.000,-. Ft értékben éves költségvetése terhére jóváhagyja. Ezzel eleget tesz a nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatai ellátásának, mint a nemzetiségi közösség kulturális önazonosságának erősítése, történelmi múlt megismerése és kulturális örökség ápolása, illetve civil és nemzetközi szervezetekkel való együttműködés.

**Határidő:** Értelemszerű  
**Felelős:** Ábel János elnök

### **3. Megemlékezés a Málenkij robotra hurcoltakról Pécsett**

**Ábel János elnök:** a 122/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott határozatot megvalósultnak ismerjük el. A Málenkij robotra elhurcoltak emlékére szervezett zárandoklaton (Lakics lakatanyától) és az elhurcoltak emlékére állított emlékműnél megemlékezésen részt vettünk, mely igen szép és megható volt. Az emlékműnél önkormányzatunk is koszorút helyezett el. A koszorúra, a szereplő diákoknak szalagra 20.500.-Ft költséget, valamint útiköltséget számoltunk el.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

#### **129/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

Perekei Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 122/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadja el. Német Kör által a Málenkij Robotra elhurcoltak emlékére szervezett megemlékezésen elhelyezett koszorú költségét 20.500.-Ft értékben, valamint az útiköltség elszámolását költségvetése terhére jóváhagyja. Ezzel eleget tesz a nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatai ellátásának, mint a nemzetiségi közösség kulturális önazonosságának erősítése, történelmi múlt és kulturális örökség ápolása.

**Határidő:** Értelemszerű  
**Felelős:** Ábel János elnök

### **4. Adventi mise**

**Ábel János elnök:** 123/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadjuk el. Az adventi mise fényét ismét emelte a felújított adventi koszorúnk, valamint a fiatalok szereplése az egyetemes könyörgés alatt. Az adventi koszorú felújításának költségeit 16.284,-Ft értékben költségvetésünk terhére elszámoltuk.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

#### **130/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

Perekei Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 123/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadja el. Az adventi szentmise és az adventi koszorú felújításának költségeit költségvetése terhére 16.284,-Ft értékben jóváhagyja. Ezzel hozzájárul a nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatai ellátásához, mint a helyi anyanyelvű hitéleti tevékenység támogatása, más nemzetiségi civil szervezetekkel való együttműködés.

**Határidő:** Értelemszerű  
**Felelős:** Ábel János elnök

**5. Koszorúzás a Perekedről Málenkij robotra elhurcoltak emléklapján.**

**Ábel János elnök:** a 124/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósulnak fogadjuk el. Koszorúzást tartottunk a Perekedről Málenkij robotra elhurcoltak emléktáblájánál, ahol Norbert atya kérte az Úr áldását és együtt imádkoztunk az idegenbe szakadt honfitársaink lelki üdvéért.

**Wenczel Csilla bizottsági tag:** A szolyvai úton felmerül, hogy az eddig általunk ismerteken kívül másokat is elhurcoltak a faluból. Javaslom, hogy a levéltárban nézzünk utána, hisz az eddigi neveket faluban élők emlékezete alapján írtuk fel.

**Ábel János elnök:** A levéltári anyag felkutatására, kikérésére kérjük fel Wenczel Csillát, hogy jövőre már teljes legyen az a névsor, akikre megemlékezünk. Vállalod a feladatot?

**Wenczel Csilla bizottsági tag:** Igen, vállalom.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

**131/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

Perekei Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 124/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósulnak fogadja el. A Perekedről Málenkij robotra elhurcoltak emléktáblájánál tartott megemlékezés és koszorúzás költségét 6.800,-Ft összegben a 2019. évi költségvetése terhére jóváhagyja. Ezzel eleget tesz a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő, a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatai ellátásához.

**Határidő:** Értelemszerű  
**Felelős:** Ábel János elnök

**132/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

Perekei Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Perekedről Málenkij robotra elhurcoltak teljes névsorának felkutatására, a levéltári anyag kikérésére felkéri Wenczel Csilla bizottsági tagot, aki vállalja a feladatot. Ezzel eleget tesz a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő, a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatai ellátásához.

**Határidő:** Értelemszerű  
**Felelős:** Ábel János elnök

**6. Karácsonyi készülődés**

**Ábel János elnök:** a 125/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadjuk el. Elnök úr felajánlotta, hogy a projektmunkában megálmodott fát vasból elkészíti. Wenczel Csilla vállalta, hogy megveszi a tervezett girlandokat és díszeket és égősorokat. A közös karácsonyfa díszítés jó hangulatban zajlott, kicsik és nagyok egyaránt kivették részüket a munkából. Jól esett mindenkinek a beigli és meleg tea, amit a végén elfogyasztottunk. Azóta is sok pozitív visszajelzés érkezik, mindenkinek nagyon tetszik a fa, ami az esti órákban és hajnalban, piros színben pompázik. A fa sok- sok évig jelzi majd a perekedieknek a karácsony eljövetelét. A rendezvény költségét 121.371,-Ft értékben költségvetésünk terhére elszámoltuk.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

#### **133/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

**A Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 125/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadja el. A közös karácsonyfa állítás költségeit 121.371,-Ft értékben költségvetése terhére jóváhagyja. Ezzel eleget tesz a nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatai ellátásának, mint a nemzetiségi közösség kulturális önazonosságának erősítése, történelmi múlt és kulturális örökség ápolása.**

**Határidő: Értelemszerű**

**Felelős: Ábel János elnök**

#### **7. Hagyomány és Modernitás - férfi ingek varratása**

**Ábel János elnök:** az 54/2019(VI.05) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadjuk el. Hagyomány és modernitás jegyében elkészültek a nyáron beszerzett képfestő anyagból a férfi ingek 57.000.-Ft értékben. A tervezett gyerek ruhákat a nyáron megvarratjuk, így a 2020-as búcsú alkalmával azokat is be tudjuk majd mutatni. Kérem, mindenki gondolkozzon és adja le majd az ötleteit a gyerekruhákkal kapcsolatban.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

#### **134/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

**Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az 54/2019(VI.05) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadja el. A hagyomány és modernitás jegyében megvarratott képfestő férfi ingek költségét 57.000.-Ft értékben költségvetése terhére jóváhagyja. Ezzel eleget tesz a nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatai ellátásának, mint a nemzetiségi közösség kulturális önazonosságának erősítése, történelmi múlt, hagyomány és kulturális örökség ápolása.**

**Határidő: Értelemszerű**

**Felelős: Ábel János elnök**

## **8. Stille Nacht, heilige Nacht, Német Karácsonyi koncert**

**Ábel János elnök:** a 126/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadjuk el. Örömeinkre, az idén igen nagy volt az érdeklődés a Német Karácsonyi Koncert után, 21 db jegyet vásároltunk 63.000.-Ft értékben.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

### **135/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

**Perekei Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz,** hogy a 126/2019(XI.11) számú német nemzetiségi ök. határozattal elfogadott feladatot megvalósultnak fogadja el. A Stille Nacht, heilige Nacht hagyományos Német Karácsonyi koncertre vásárolt jegyek árát 63.000.-Ft értékben költségvetése terhére jóváhagyja. Ezzel eleget tesz a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatai ellátásának, mint történelmi múlt megismerése és kulturális örökség, hagyomány ápolása.

**Határidő:** Értelemszerű

**Felelős:** Ábel János elnök

## **9. Könyvvásárlás**

**Ábel János elnök:** Mint, mindannyian tudjátok együttműködési megállapodásunk van a Mecsek Egyesülettel, már több programot is megvalósítottunk közösen. Az egyesület egyik tagja könyvet állított össze az újra felfedezett svábok által látogatott zarándokhelyekről, kápolnákról, határban lévő keresztekéről, történetükről, felújításukról. Ezek a könyvek hasznunkra lehetnek a programjainkhoz kapcsolódóan, 1-1 zarándokhely kiválasztásánál. Ezért vásároltunk a könyvekből 2db-ot, összesen 5.500.-Ft értékben.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

### **136/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

**Perekei Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz,** hogy az újra felfedezett svábok által látogatott zarándokhelyekről, kápolnákról, határban lévő keresztekéről, történetükről, felújításukról írt könyvek vásárlására kifizetett 5.500.-Ft-ot költségvetéséből utólag jóváhagyja. Ezzel eleget tesz a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatai ellátásának, mint történelmi múlt megismerése és kulturális örökség, hagyomány ápolása, illetve más civil szervezetekkel való együttműködés.

**Határidő:** Értelemszerű

**Felelős:** Ábel János elnök

## **10. Zarándoklat Geresdlakról Pécsváradra**

**Ábel János elnök:** mindnyájunk számára fontos, hogy folyamatosan, a hol csak lehet, emlékezzünk azokra a nehéz évekre amikor a németiséget meghurcolták, megalázták. A „Mit einem Bündel...” GEDENKTOUR Az „egy batyuval...” emléktúra célja végig járni azt az utat, amit a Malenkij Robotra elhurcoltaknak kellett megtenniük 1944. dec. 26-án. Ezért a Geresdlaki Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodásunk alapján 2019. december 27, péntek 12.30 órai indulással már második alkalommal hirdettük meg és jártuk be az alábbi útvonalat: Geresdlak – Fazekasboda – Nagypall – Pécsvárad. Távolság: 12.5 km közúton. Pécsváradon a Művelődési Központ melletti Emlékparkban a résztvevő önkormányzatok a megemlékezés során koszorúkat helyeztek el. A rendezvényre útiköltséget számoltunk el.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

#### **137/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

**Perekei Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy egyetért a téma fontosságára való tekintettel a málenkij robotra elhurcoltak útvonalán megtett zarándoklattal, amit a szokásos módon meghirdetett és rész vett rajta. Ezzel eleget tett a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatai ellátásának, mint történelmi múlt megismerése és kulturális örökség ápolása.**

**Határidő: Értelemszerű**

**Felelős: Ábel János elnök**

**Egyebek:**

#### **11. Magyarországi németek elűzésének emléknapja MÁNY**

**Ábel János elnök:** meghívást kaptunk a magyarországi németek elhurcolásának és elűzésének emléknapja alkalmából tartandó megemlékezésre Mány községbe, 2020.január 19-én vasárnap 11.00 órára a Szent Kereszt Felmagasztalása templomban tartandó szentmisére és az azt következő emlékűnnepségre és koszorúzásra a német kitelepítés emlékművéhez. Beszédet mond: Soltész Miklós egyházi és nemzetiségi kapcsolatokért felelős államtitkár. Mivel önkormányzatunk is fontosnak tartja identitásunk megőrzését, a történelmi múlt megismerését és hagyományok ápolását, javaslom, hogy vegyünk részt az ünnepségen.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

#### **138/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

**Perekei Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy részt vesz 2020.január 19-én Mányban, a magyarországi németek elhurcolásának és elűzésének emléknapja alkalmából tartandó megemlékezésen. Ezzel eleget tesz a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatai ellátásának, mint történelmi múlt megismerése és kulturális örökség, hagyomány ápolása.**

**Határidő: Értelemszerű**  
**Felelős: Ábel János elnök**

**12. Megyei Sváb bál január 24.**

**Ábel János elnök:** a szokásos megyei svábbál idén január 24-én lesz. Javaslom, hogy szokásos módon hirdessük meg a lakosság körében. A jelentkezőknek a nemzetiségi műsor és zene okán a belépő jegyek árát és az útiköltséget az önkormányzat költségvetése terhére számolja el.

Kérdés, hozzászólás nem volt, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

**139/2019(XII.30) számú német nemzetiségi ök. határozat**

**Perekei Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz,** hogy hogy a hagyományos megyei sváb bált meghirdeti és részt vesz rajta. Ezzel eleget tesz a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatai ellátásának, mint történelmi múlt megismerése és kulturális örökség, hagyomány ápolása.

**Határidő: Értelemszerű**  
**Felelős: Ábel János elnök**

Miután a napirendi pontokat illetően további hozzászólás, észrevétel nem hangzott el Ábel János elnök megköszönte a képviselők munkáját és az ülést bezárta.

  
Ábel János  
elnök



K.m.f.

  
Kovácsné König Mónika  
jegyzőkönyv hitelesítő

  
Kuráth Zsuzsanna  
elnökhelyettes

